

(日本語)

TIAは、今日(10月13日)、「栃木県災害多言語支援センター」を開きました。  
多言語で、情報提供、相談などを行っています。

- ・期間 10月13日(日)～10月19日(土) 9:00～16:00
- ・相談言語 日本語、ポルトガル語、スペイン語、英語、中国語など
- ・相談電話 TEL 028-627-3399, 028-621-0777

※台風(たいふう)にあった 外国人(がいこくじん)の みなさまへ

<http://tia21.or.jp/2406.html>

(やさしい日本語)

きょう(10月13日)、「とちぎけん さいがい たげんご しえん センター」を ひらきました。  
いろいろな ことばで、災害(さいがい)の 情報(じょうほう)を だします。

そうだんも やります。でんわ してください。

10月13日(日)～10月19日(土) 9:00～16:00

にほんご、ぼるとがるご、すぺいんご、えいご、ちゅうごくご など

TEL 028-627-3399, 028-621-0777

※台風(たいふう)にあった 外国人(がいこくじん)の みなさまへ

<http://tia21.or.jp/2406.html>

(ポルトガル語)

Aberto na TIA, a partir de hoje(13 de outubro) o “ Centro de Apoio Multilingue da  
Provincia de Tochigi em caso de calamidades”.

Servico de informacoes e consultas multilingue.

PERIODO: 13(domingo) a 19(sabado) de outubro 9:00 as 16:00

IDIOMA japones, portugues, espanhol, ingles, chines e etc.

TELEFONE 028-627-3399, 028-621-0777

※Para estrangeiros que sofreram danos com o tufao

<http://tia21.or.jp/2407.html>

(スペイン語)

En TIA, hoy 13 de octubre abrimos el centro de soporte multilingue de desastre de  
Tochigi. Atendemos en varios idiomas suministro de informacion, consulta etc.

Periodo: Desde el 13 de octubre hasta el sabado 19 de 9:00 a 16:00

Idiomas de consulta: Japones portugues espanol ingles chino etc.

Telefono de consulta: Tel. 028-627-3399 o 028-621-0777

※A los extranjeros afectados por el tifon

<http://tia21.or.jp/2412.html>

(英語)

TIA has set up Tochigi Multilingual Disaster Support Center today, Oct. 13th.

We provide information and consultation service in multiple languages.

Period of time: Oct.13<sup>th</sup> (Sun)-Oct.19<sup>th</sup> (Sat) 9AM-4PM

Language: Japanese, Portuguese, Spanish, English, Chinese, etc.

TEL: 028-627-3399, 028-621-0777

※To foreign residents who have suffered from the Typhoon 19(Hagibis.)

<http://tia21.or.jp/2413.html>

(中国語)

栃木县国际交流协会(TIA)今天(10月13日)开设「栃木县灾害多种语支援中心」

以多种语进行对应供应信息、受理咨询服务等。

- ・期间:10月13日(日)～10月19日(六)9:00～16:00
- ・对应咨询语言:日语、葡萄牙语、西班牙语、英语、中文等
- ・咨询专线: TEL028-627-3399 或 028-621-0777

※由于台风受灾的外国人士各位

<http://tia21.or.jp/2411.html>